

Vazken I habló respecto de la Iglesia Armenia actual en Francia

La estadia de Su Santidad Vazken I, Catholicós de Todos los Armenios, en Francia arrojó resultados altamente positivos. La misma, que se había caracterizado por una actividad desbordante de nuestro Patriarca y que permitió a los fieles recibir la Santa Palabra de la Iglesia Apostólica Armenia, posibilitó asimismo, que Su Santidad hiciera importantes declaraciones a la revista Arme-

nia de la ciudad de Marsella, a propósito de la situación actual de la Iglesia Armenia.

Reproducimos a continuación sus palabras:

"Todavía hoy, como en el curso de los pasados siglos, nuestra querida iglesia, de acuerdo con su visión histórica de apostolado, está presente en el territorio de la Madre Patria y de toda la diáspora.

Durante el transcurso de los años de nuestra primacia, los principales objetivos de la Santa Sede han sido los siguientes:

1- Mejorar la organización de la vida religiosa en Armenia y actuar con el mayor ardor y entusiasmo para edificar la vida espiritual de nuestro pueblo.

2- Brindar particular atención a la tarea de preparación de jóvenes religiosos pertenecientes al Seminario de San Etchmiadzin y los otros colegios religiosos de nuestras Sedes Jerárquicas.

3- Una acción continua debe ser conducida hacia el objetivo de restaurar y reconstruir nuestros monasterios e iglesias de profunda significación histórica que se encuentran en las Diócesis de Armenia.

4- La Santa Sede ha realizado de manera incansable una vasta tarea para consolidar, de manera progresiva, la unidad espiritual entre San Etchmiadzin, nuestros centros eclesiásticos y los fieles de nuestros pueblos.

5- Durante los pasados veinte años la Santa Sede ha incrementado sus relaciones de amor fraternal y de cooperación con todas las iglesias cristianas hermanas, imbuidos por el mismo espíritu ecuménico.



Alicia Terzian

y

un nuevo galardón

Las Ligas de Padres y Madres de Familia adjudicaron los premios Santa Clara de Asís correspondientes al presente año. Esta es una distinción que se otorga por programas y actuación en televisión, radio, publicidad y prensa escrita.

Alicia Terzian logró esta nueva distinción por su "Velas de Gala" programa emitido por Canal 9 de Buenos Aires.

El acto de entrega de las estatuillas se realizará el día 13 del corriente a las 18.30, en el Automóvil Club Argentino, Avenida Libertador 1850.

Se celebró el Día del Niño

El domingo 5 de agosto se constituyó en un día diferente y burbujeante a raíz de la celebración del Día del Niño. Todos los hogares vivieron una circunstancia especial motivada por la ansiedad de los pequeños por recibir el típico obsequio con que los adultos manifiestan de manera material el afecto que los niños saben granjearse.

Este año, además, la celebración ha sido aún más relevante por coincidir con el Año Internacional del Niño y la Familia. En estas oportunidades los adultos sentimos el deseo de retroceder en el tiempo, recorrer los campos maravillosos de la niñez y olvidarnos de los problemas y conflictos que traen aparejados los años, la madurez y las responsabilidades.

1850 — 17 de agosto — 1979

El próximo 17 de agosto se conmemorará un nuevo aniversario del fallecimiento del General Don José de San Martín.

Hace 129 años moría lejos de su patria acompañado únicamente por sus seres más queridos en una tierra que no era la suya, que no era el motivo de sus mayores desvelos.

La ciudad de Boulogne-Sur-Mer, pequeña villa de Francia, recibió su cuerpo aquel 17 de agosto de 1850.

Este hombre preclaro, modesto, sincero y magnánimo dejaba tras de sí una historia de sacrificio y amor por su Patria, tal vez inigualada por ningún otro prócer argentino.

Sin embargo su proyección sobrepasó los límites de su querida tierra y su entereza y valentía lograron dignificar con una justa independencia a tres naciones que hoy se hermanan en su recuerdo. Argentina, Chile y Perú lo honran como su más alto prócer.

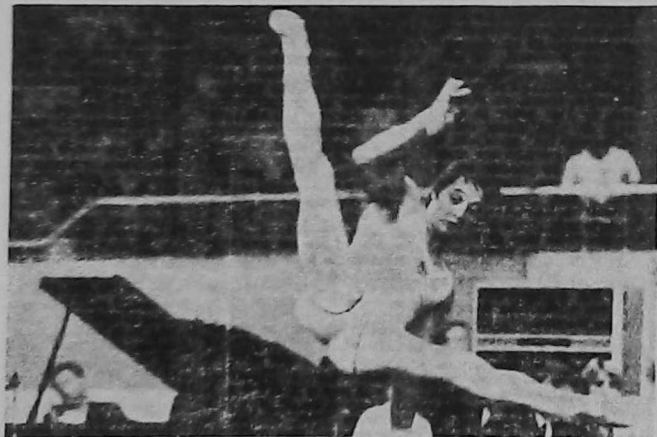
No en vano recibió el honroso título de Libertador de América.

En este día, como en todos los restantes, nuevamente nuestro reconocimiento emocionado se eleva hacia su figura singular y demarcadora del rumbo de los pueblos.

Salve, General! Tu patria y tus hermanos glorifican tu nombre.

Edouard Azarian

Gimnasta armenio de elevada calidad en Buenos Aires



Edouard Azarian en grandes aparatos

La colectividad armenia local tendrá la oportunidad de ver la singular destreza del armenio Edouard Azarian, medalla de oro en el campeonato del mundo y una de las más excelsas figuras de la selección gimnástica soviética que ya está en Argentina.

La mencionada delegación está integrada por cuatro campeones olímpicos y once campeones mundiales y constituye la escuadra más poderosa de los últimos tiempos.

Luego de demostrar sus dotes por varias provincias del interior se presentarán en el Luna Park de la ciudad de Buenos Aires entre el 14 y 17 de agosto.

Las exhibiciones serán de gimnasia en grandes aparatos, gimnasia rítmica, gimnasia acrobática y cuerpo libre sobre tapiz olímpico. Además por primera vez en el continente americano se realizará una nueva disciplina llamada "Acrosport".

Cumplióse un nuevo aniversario del Tratado de Sevres

(Ver página 4)

GRAN BRETAÑA

Cierra sus puertas la "Fundación para la Música Armenia"

La Fundación para la Música Armenia, que el año pasado organizó el festival "MÚSICA ARMENIA 78" en la capital inglesa cierra sus puertas por motivos económicos. Esta agrupación que habla nacido en un clima de gran entusiasmo y habla creado grandes espectativas, ha cesado en su labor en forma momentánea de acuerdo con lo expresado por su director y fundador Loris Tjekriavorian. Este se ha trasladado al Sur de California donde se ha establecido en el Colegio Internacional Armenia, sito en la localidad de La Verne, donde tiene a su cargo la cátedra de música armenia.

A Tjeknavorian lo acompaña quien fuera catedrático de música el Dr. Grant Beklarian con quien a partir de setiembre próximo comenzarán los cursos correspondientes.

Es lamentable por supuesto como expresa Tjeknavorian no poder repetir el éxito obtenido el año pasado en el Festival Musica Armenia 78, pero que tratará en California de continuar con el trabajo de difusión musical, dado que es él una figura internacionalmente conocida en el ámbito de la música.

LIBANO

Concierto de Takuhí y Sebu Tekian

La colectividad armenia del Líbano a pesar de la grave instancia que le toca vivir, no ha olvidado su vida cultural. El 12 de julio ppdo. se presentaron en un concierto de música clásica los hermanos Takuhí y Sebu Tekian quienes ante un público que colmaba totalmen-

te el Salón Hagop Der Melkonian ratificaron una vez más sus condiciones de eximios intérpretes de las más importantes piezas clásicas del cancionero internacional y armenio. El público argentino aún recuerda el magnífico concierto ofrecido por Takuhí Tekian en octubre

EE.UU.

Simposio dedicado a poetas armenios

En la Universidad de Los Angeles, California, se realizó un simposio dedicado a autores armenios. El mismo tuvo lugar en la "Faculty Centre" de la Universidad donde fueron presentados Bedros Turian (Ara Kalaidjian), Meguerdich Beshigtashlian (Dziadzán Aivazian), Misak Medzarentz (Vehanouch Tekian), Siamanto

(Doctor Vahe Oshagan), Taniel Varouyan (Doctor Jachig Teolelian), Vahan Derian (Doctora Serpuhi Hairabedian), Avedik Isahakian (Geofrey Goshgarian) Vahan Tekeyan (Doctor Avedis Sandjian) Hovannés Tumanian (Doctor Oshagan) y Eghishe Charentz (Doct. Hairabedian) desarrollándose vida y obra de los mismos.

ARMENIA

El Mariscal Bagramian en Armenia

El Mariscal Hovannés Bagramian, héroe de la Segunda Guerra Mundial y uno de los grandes artífices de la victoria sobre la Alemania nazi durante la primer mitad del siglo, llegó a Armenia para dar inicio a una visita de 10 días en el pasado mes de mayo.

Su permanencia en este país no tuvo por objeto únicamente el reencuentro con personalidades oficiales del gobierno y de su partido, sino en igual medida revitalizar los recuerdos de su tierra natal, realizando un tour por toda la república. Asimismo se manifestó admirado por los progresos obtenidos

durante los pasados años en las áreas culturales y científicas en general. Una de sus visitas fue a la Central Atómica de Armenia.

Pero, por sobre todo esto, lo que más lo conmovió fue la calurosa acogida de que fue objeto por parte de todos los sectores del pueblo armenio.

El Mariscal Bagramian se mostró emocionado por las muestras de simpatía y de entusiasmo que recogió a su paso y reveló a los periodistas y allegados la enorme felicidad que le producía contemplar a su pueblo en pleno desarrollo.



dikris

Nuevo concepto en la distribución de artículos para la industria del calzado.

VIRGILIO 2956 BUENOS AIRES
TEL. 53-4232

U.G.A.B. São Paulo

Desfile de modas



No día 20 de junho, próximo passado, o Departamento de Senhoras da Uniao Geral Armenia de Beneficencia, realizou o seu desfile anual de modas. A partir das 15.00 horas, cerca de 500 senhoras compareceram aos saloes do Esporte Clube Sirio. O programa foi iniciado em apresentações em portugues e Armenio, sobre as atividades da entidade. A seguir, durante a recepção, as senhoras interessadas tiveram oportunidade de assistir a "slides" coloridos e atuais da Armenia, mostrando sua arquitetura antigua e moderna, assim como, cenas de danças

folclóricas e clássicas, tudo, ao som de música Armenia. E a apresentação continuou com um audio visual sobre A Nova Coleção da linha de "Lingerie Valisere", gentilmente cedido pelo fabricante.

O desfile do figurinista Ronaldo Esper começou às 16.00 horas. Os modelos esporte e gala de sua coleção outono-inverno, apresentados por sete manequins, agradaram as senhoras presentes, que se despediram mais tarde, depois de brindes e sorteios. Um dos premios, foi um vestido confeccionado pelo próprio Ronaldo Esper.

REGISTROS

Donaciones

- Por fallecimiento de la Sra. Serpuhi Sultanian de Ohanian
 - Sr. Vartan Shahinian y Sra. a "Sardarabad" \$ 50.000
 - Sr. Haig Shahinian y Sra. a "Sardarabad" \$ 50.000
 - Sr. Mihran Sarafian y Sra. a "Sardarabad" \$ 50.000
- Por fallecimiento de la Sra. Siranush Chinchinian de Bochian, madre de Krikor y Jorge Bochian.
 - Sr. Haigazun Tchalian y Sra. a "Sardarabad" \$ 50.000
 - Bochian Hnos. a "Sardarabad" \$ 50.000
 - Bochian Hnos. a la Unión Compatriótica Armenia de Marash \$ 50.000
 - Sr. Daniel Youssefian y Sra, a "Sardarabad" \$ 20.000
- Flia. Kechichian, por el restablecimiento del Sr. Kevork Kechichian a "Sardarabad" \$ 50.000
- Sr. Simón Dakesian por fallecimiento del Sr. Carlos Topuzian \$ 25.000
- Por cumplirse los 40 días del fallecimiento de la Sra. Ovsanna Kazandjian
 - Sr. y Sra. Jose y Emma Raggi a "Sardarabad" \$ 50.000
 - Sr. y Sra. Jose y Emma Raggi a U.G.A.B. \$ 50.000
 - Sr. Hagop Maldjian y Sra. y Sr. Nubar Barsamian y Sra. a "Sardarabad" U.G.A.B. \$ 100.000
 - U.G.A.B. \$ 100.000
 - Sr. Manug Kahian y Flia., en memoria del fallecimiento de su hermano Jose Kahian \$ 50.000

Nacimiento

Rodrigo Yamgochian, nació el 8 de agosto. es el primer hijo del matrimonio Alicia Yernazian y Carlos Yamgochian y nieto del Sr. y Sra. Juan y Angela Yernazian y del matrimonio Yamgochian.

pasado 4 de agosto la niña Noelia Kopouchian, hija de Sonia Balian y Alberto Kopouchian y nieta de Heranouch Balian y Nevart Kopouchian. Fueron padrinos en la ceremonia Alberto y Diana Balian.

Bautismo

En la Catedral San Gregorio El Iluminador fue bautizada el

Fallecimientos

Soussan Derbasian de Der Parsehian Falleció el 4 de agosto. Par-

COCINA ARMENIA



Gurebié "Lily"

Ingredientes:

- 1 pan de manteca
- 1 pocillo de azucar
- 1 yema de huevo
- esencia de vainilla
- 1 copa de licor
- 1/2 cda. de polvo de hornear
- harina cantidad necesaria
- nueces picadas a gusto

Preparación

Batir la manteca; echarle el azúcar y seguir batiendo. Luego agregar la yema, la esencia de licor, el polvo de hornear, las nueces e ir agregando la harina cernida hasta que tome la masa. Ya es momento de darle la forma deseada a los gurebié que colocados en una placa enmantecada y enharinada se someteran a horno moderado.

Retirados del horno a los 11 minutos se pasan por azúcar impalpable.

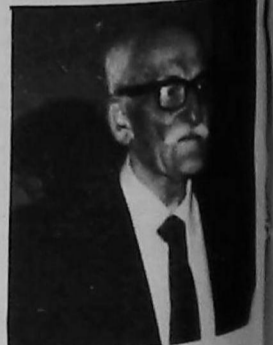
participan su desaparición su esposo, Vahran, sus hijos, Tesdoro y Miguel, y demás deudos. Sus restos fueron depositados en el cementerio Armenio de Ville gas.

Sarouhi Dedeian de Koulaksizian.

Falleció el 1º de agosto. Su esposo, Zenon Koulaksizian, sus hijos, Aurora, Darro, Emique, Margarita, Bernardo y Victoria, y demás deudos. Sus restos fueron inhumados en el cementerio Británico.

Karasunk

Con motivo de cumplirse los cuarenta días del fallecimiento del Sr. BOGHOS KANZABETIAN, se oficiará una misa en la Catedral San Gregorio El Iluminador el día 12 de agosto.



Pronto Restablecimiento

El editor del diario Armenia, Sr. Bedros Hadjian, padece desde hace unos días de una dolencia de importancia. Deseamos que nuestro colega y amigo se restablezca prontamente. Será para su bien y para el de la comunidad.

M&M

DESPACHANTES DE ADUANA
IMPORTACION — EXPORTACION
MUDANZAS INTERNACIONALES

MACIPE-MINASSIAN

M. T. DE ALVEAR 628-L. 22 Capital Federal

825-8572
Tel 771-9422
32-4144

Se cumplió el 10 de agosto una nueva fecha del Tratado de Sevres

A casi sesenta años de aquel 10 de agosto de 1920 en que absolutamente todas las esperanzas de la cuestión armenia se cifraban en la firma del Tratado de Sevres, podemos afirmar con plena justicia que los años han ido transcurriendo en vano.

El citado tratado sirvió para demostrar, por un lado, las más altas aspiraciones de los armenios en este siglo y por otro, la inconsistencia y vacuidad de las promesas hechas por los aliados que hacían concebir la satisfacción de nuestras legítimas pretensiones.

De acuerdo con este documento, se marcaba el establecimiento territorial de los triunfantes aliados de la Primera Guerra Mundial con Turquía por medio del cual el gobierno otomano renunciaba a todas sus pretensiones sobre tierras no turcas. Se

desprendía de este hecho, el reconocimiento de Armenia como una nación libre e independiente. Los límites de este nuevo estado serían fijados por el Presidente de los Estados Unidos, Woodrow Wilson quien consideraría los "requisitos básicos para una adecuada frontera natural, unidad geográfica y economía para el nuevo estado".

Sin embargo, el devenir histórico ya conocido por todos signó que el Tratado de Sevres nunca se efectivizara. Sería reemplazado tres años después por el Tratado de Lausana que asignó, una vez más, nuestros territorios a la soberanía turca.

Se cumplirán, entonces, 59 años de indiferencia universal ante la Cuestión Armenia.

El espíritu del Tratado de Sevres se mantiene vivo en Armenia

Commemoración del 24 de Abril de 1979 en Ereván



Caravana interminable formada por el pueblo de Armenia, que dice presente a sus mártires.



Silva Gabudikian y Zakarian van a rendir su homenaje.



Parte del público asistente al homenaje a los mártires del 1º Genocidio del Siglo.



Directivos del comité de Relaciones Culturales de Armenia con la Diáspora, y un grupo de turistas de todo el mundo rinden su homenaje.



El pueblo de Armenia una vez rendido su homenaje se retira del monumento que recuerda el holocausto.

UNION GENERAL ARMENIA DE BENEFICENCIA

presenta

La nueva película Armenia

PROMESA DE AMOR

Filmada en Hollywood

Avant Premiere

Viernes, 21 de Setiembre, 1979 a las 21.30

en el

Auditorium de la Misericordia

Localidades en venta:

Acevedo 1322

Larrea 237

Pueyrredon 1381

Sarmiento 2375
Suipacha 625
Boedo 1900



EGIPTO Y LOS ARMENIOS

"Egipto es el Nilo" sentenció Heródoto de Halicarnaso. Y con absoluto acierto ya que el río significaba el sustento de los habitantes que lo circundaban al fertilizar en inundaciones periódicas el valle que comprenden. Lo demás es desierto. Egipto es el Nilo, también, porque determinó la orientación geográfica de los que lo observaron. Y por último porque las características que se atribuían a Egipto se atribuían a los egipcios, quienes influyeron en la civilización egipcia.

Aproximadamente 2.000 años antes de Cristo los hicsos y hititas invadieron el noreste egipcio con fines sedentarios. Y fue aquí cuando minuciosos historiadores suponen que esas migraciones provenían del Asia Menor y Anterior —alternativa que analiza Eliseo Reclus en "El Hombre y el Mundo"—, precisamente de la zona en que se

alzan hacia las alturas las montañas de Armenia. Esta es una tesis lejana y sería impreciso señalarla como cierta; pero si coincidiera con la verdad podríamos afirmar que el primer contacto entre los pueblos antecesores al armenio y el egipcio se produjo en aquellas legendarias edades, que el egipcio y el armenio tuvieron una constante en sus orígenes.

Por otra parte, historiadores que se fundamentan en la narración bíblica expresan que Cam, hijo de Noé, partiendo del Ararat, constituyó el tronco de las civilizaciones del norte de África, entre ellas la egipcia.

A la luz de lo que se sabe lo que sí podemos aseverar es que corriendo los primeros siglos del cristianismo la vida monacal de sectores de la sociedad egipcia subyugó a ascetas armenios, quienes construyeron allí monasterios para fomentar la

nueva fe y practicar esta teología dogmática y moral.

Pero una nación vecina lograría muy pronto la unidad religiosa y política y se lanzaría a la conquista de todos los pueblos que la rodeaban.

Los árabes de Mahoma, también invaden Egipto. Y en esta mentalidad expansionista los armenios —muchos lo ignoran; Arzroun lo menciona en su "Historia del Pueblo Armenio— tuvieron una importante actuación: el general árabe Amr Epnel-Asi, protagonista de la apoderación del valle del Nilo tenía un ayudante: Vahram, de origen armenio. Transcurrió el siglo XI. Egipto intentó sacudirse el poder extranjero y fue cuando un armenio, comandante de las tropas de Siria, se trasladó con 7.000 combatientes armenios para restablecer el orden. Patr, que así se llamaba este personaje armenio islamizado permaneció allí con su ejér-

cito 20 años.

Miembros de su familia dominaron Egipto hasta 1140, en el que el gobierno fue confiado a Vahram, que había permanecido cristiano. El soberano armenio condujo 20.000 armenios al país fatemita, cuyas generaciones posteriores produjeron figuras célebres como Ibn-Ruzilkh, el visir poeta; Aftal, hijo de Patr; el visir Ben Saleh y otros.

A fines del siglo XIX y principios del XX una gran masa de armenios asediados por la barbarie turca buscaron refugio en el país de las pirámides, en donde comenzaron una nueva vida. Pronto los templos cristianos llegaron a 30. El Egipto moderno tuvo a los armenios Tigran Pashá T'Apró como Ministro de Relaciones Exteriores y a Arthín Pashá como Ministro de Educación. El armenio que prestó mayores servicios a

Egipto fue Nubar Pashá —padre del fundador de los cementos de la Unión General Armenia de Beneficencia— designado Primer Ministro. Una calle de El Cairo y un monumento en Alejandria testimonian el reconocimiento hacia él. Fue Nubar Pashá quien construyó las primeras vías ferreas del país y dirigió exitosamente las negociaciones para la construcción del Canal de Suez que comunicaría por vez primera las aguas de los mares Mediterráneo y Rojo; él fue quien propuso la elección de la ópera "Aida" de Verdi para ser interpretada en el acto de inauguración. En el Egipto actual —país que junto a otros gestiona la paz en Medio Oriente— viven más de 30.000 armenios. Ellos son testigos, cada vez que llega el estío, de los fieles y enigmáticos derrames del río sagrado, del arrastre del limo hacia el valle...

Armenios y Kurdos: una demanda en común

Armenios y Kurdos han sido vecinos durante largo tiempo. Por centurias han vivido juntos, en algunos tiempos en armonía y en otros en combate. Las diferencias de cultura y religión fueron suficientes razones para originar estas inamistosas relaciones. Estas son historias paralelas que entroncan en sí mismas. Ser una nación musulmana, no impidió que los kurdos compartieran el mismo destino que sus vecinos cristianos.

descentralización de los gobiernos en el poder. Ideales de independencia total se alojaron en la mayoría de las mentes kurdas como un objetivo inalcanzable y por lo tanto impracticable. Las promesas hechas por Kemal Atataturk, líder turco en 1908, quedaron en la nada para los decepcionados kurdos.

El "plan de autonomía" de 1970, redactado en Baghdad es de menos valor que el papel en donde fuera redactado, para los kurdos iraquíes.

Ni el partido Democrático Kurdo-Iraquí ni la pequeña Unión Patriótica de Kurdistán han logrado éxito y continuidad en sus gestiones y gran cantidad de activistas han sumergido a estos grupos en una profunda desilusión, porque gran parte de sus energías se han perdido en las luchas contra otros sectores.

La situación en Irán es un poco mejor y el alzamiento kurdo logra mayores resultados de las debilidades del régimen del Ayatollah Khomeini que de sus propias fuerzas.

Solamente en Turquía la

dirección de los kurdos se muestra eficiente y bien organizada, pero es un movimiento peligrosamente clandestino y no es tan unido como debería ser.

Por lo tanto, a pesar de la violencia política y de las dificultades económicas padecidas por Turquía los kurdos no han resuelto la forma de sacar ventaja de la situación.

Un gran número de kurdos exiliados en Europa han formado el Comité de Acción Kurda, el cual fomenta la provisión de un foro para la discusión de la problemática actual y la posibilidad de unión de los kurdos en todas las áreas de acuerdo con el principio de independencia total. Un Kurdistán independiente sería económicamente posible, aunque estaría totalmente rodeado de tierra sin salida al mar.

De lograrse algo así, estas tierras contendrían el petróleo del área de Kerkuk en Iraq y de la zona de Batman en Turquía.

La zona turca (armenia??) también posee algunos minerales, en particular cromo. La mayor parte de las tierras reclamadas por Turquía son parte de la historia de Armenia; esto incluye lugares como Van, Diyarbakir, Urfa y Erzerum.

Ni Iraq ni Turquía permitirán ceder las áreas kurdas sin luchar, no sólo en virtud de su importancia económica sino también por el efecto de la desestabilización que provocaría en general. Esta podría ser también la primera consideración para Irán, en donde existen gran cantidad de minorías de otra implicancia nacional que claman por sus derechos. "En el futuro", dijo un miembro del Comité de Acción Kurda, "deberá existir un principio básico de unidad entre nosotros. Los kurdos ya no morirán por la autonomía pero

lucharán por la independencia. Este debe ser nuestro objetivo, aunque sepamos que es poco realista, y esto debe ser un compromiso ineludible en el futuro".

Basado en estos hechos, cabe preguntarse: ¿cómo pueden dos naciones reclamar las mismas tierras a Turquía? ¿Quién es, su verdadero dueño?

Sólo nos resta esperar el normal desenvolvimiento de los hechos. La historia de los pueblos se escribe a lo largo de los siglos y para ella no sirven las conjeturas a largo plazo.

ESTUDIO JURIDICO

Dr. Bautista KUYUMDJIAN
Tucumán 1438-Piso 7

 Tel.: 40-6809
 40-7112
 49-7049

Instituto Marie Manoogian
ALMUERZO FAMILIAR
 (Pro viaje Fin de curso promoción 1979)
 26 de Agosto de 1979
 13 horas
 Acevedo 1322 Capital Federal

Transporte CAPEBOL
 Soc. Resp. Ltda.
BUENOS AIRES — CORDOBA Y VICEVERSA
CARGAS - ENCOMIENDAS - CONTRARREEMBOLSOS
 OFICINAS Y DEPOSITOS
BUENOS AIRES ESTEBAN DE LUCA 1867 TEL. 041-5998
CORDOBA SARMIENTO 1449 TEL. 51-3951

OTOÑO DORADO EN ARMENIA
TRAVEL UGARU

Salimos el 26 de setiembre

Recorremos:
 • EREVAN (14 días)
 • LENINGRADO
 • MOSCU
 • ATENAS
 • PARIS

ACOMPANADO DESDE BUENOS AIRES VOLANDO CON Lufthansa CUOTAS FIJAS SIN INDEXACION

COMO SIEMPRE CON LA ATENCION PERSONAL DE CACHO DEBILIAN

SARMIENTO 552 PISO 119 TEL. 48-2006/2044 y 48-9433 BUENOS AIRES C.V.T. No. 072973

TW
 TURISMO MUNDIAL

NOSOTROS EXISTIMOS PORQUE USTED NOS NECESITA.

DISEÑO GRAFICO PAPELERIA COMERCIAL MEDIOS GRAFICOS FOTOGRAFIA ALMANAQUES ILUSTRACIONES PLANOGRAF VIA PUBLICA

SM Ilustraciones
 Salguero 1247 - Piso 2 - Dpto 19
 Tel. 89-3800 - Capital Federal

ՆՈՐ ԵՂԵՍԻՈՅ (ՈՒՐՖԱ) ԾՆՈՒՆԴԸ ՄԱՅՐ ՀԱՅՐԵՆԻՔԻ ՄԷՋ

ՅԱՐԳԱՐԺԱՆ ՎԱՐՉՈՒԹԻՒՆ ՈՒՐՖԱՅԻ «ՎԵՐԱԾՆՈՒՆԴ» ՄՇԱԿՈՒԹԱՅԻՆ ՄԻՈՒԹԵԱՆ

Ուրախութեամբ տեղեկացնում ենք Ձեզ, որ Հայաստանի նախագահութեան հրամանագրով, Աշտարակի Յրդ եւ 4րդ շրջանների կից աւանը անուանակոչուել է Նոր եղեսիա:

Յարգելի հայրենակիցներ, այս առիթով սրտանց ողբում ենք Ձեզ եւ Ուրֆայի «Վերածնունդ» միութեանը ցանկանում նորանոր յաջողութիւններ հայապահպանման շնորհակալ աշխատանքներում:

Յարգանքներով՝
Կոմիտէի նախագահ՝
Վարդգէս Համազասպեան

Խատել ու հայոց այբուբենը ձեւորել Մետրոպ Մաշտոցը: Այստեղ գործել են ճեմարաններ, եղել է հոգեւոր կենտրոն: Եղել է ծնունդ ու մահ: Եղեսիան ապրել, ստեղծագործել, պայքարել է... 1915 թուական:

Ծանապարհը մէկն է եղել՝ դէպի արհաւիրք: Բայց ապրելու կամքը բռնել են աշխարհի չորս ուղղութիւնները, իսկ ներքինից մէկը ՅՅ տարի քայլել, անցել ողորպատուներով, անդունդների եզրերով եւ եկել, անցել է Երեւան-Լեւինական մայրուղուց տարբեր կողմերով դէպի Մեծամոր, ու այնտեղ, որտեղից երեւում են սիգապանձ Մասիսն ու քառագագաթ Արագածը, կանգ է առել:

Դեզերումների ճանապարհն աւարտուել է 1978 թուականին: Հայաստանի նախագահութիւնը որոշել է.

Յրդ. եւ 4րդ. շրջաններին կից աւանը անուանակոչել Նոր Եղեսիա:

Դեզերում, դեզերում եւ լանկարձ... քարի վրայ գցում հիմք, եւ... իշխանութիւն: Աւանային խորհուրդ, երեսփոխան, գործադիր մարմին, դպրոց, անուն աշխարհի քարտէսի վրայ:

Մարթին Քեքիսեան

Նոր գործերը կ'արժանանան առաջին մրցանակին: Մինչեւ այժմ, ան շահած է 150 մետալ եւ 50 բաժակ: Եւ պատահական չէ որ ան 3 անգամ հրաւիրուած է նկարելու Անտարտիկան:

Տնտեսութեան տնօրէնը՝ Լեոն Ծահագիզեանը, շատ բան ունի պատմելու: Նա այն երջանակի մարդկանցից է, որին բախտ է վիճակուել կառուցելու ոչ միայն Նոր Եղեսիան, այլեւ Նոր Երզնկան...:

Ջրաղում ենք հիմնականում բանջարա-բոստանային մշակութիւններով, բայց հեռակարները մեծ են: Ամէն բան կայ, միայն ժամանակի պակաս ունենք, ո՛ւմից ուզենք, չըզիտենք, կատակում է տնօրէնը:

Մանկապարտէզը կը բացենք վաղը, Երկուշաբթի օրը, առ այժմ մէկ՝ 25 հոգի կը խնամուի: Ի՞նչ է սա, մեր ժողովրդի ծաղրը ժամանակի՞ դէմ, պատահականութեան՞, թէ նախախնամութեան: Ապրիլի 24ին Աշտարակի շրջանի նորաստեղծ Եղեսիա աւանում բացուել է մանկապարտէզ: Ահա նորակառուցի բաց դռները, երեխաները աշունով խոժուտ են ներս, երջանիկ ու ժպտուն, անտեղեակ օրուան խորհուրդից, առաջին քսանհինգի եղբայրութեան ու հաւաքակազմութեան երեսփոխան Լեւոն Ծահագիզեանը:

Նոր Եղեսիայի ստեղծումը լայն սրճագանգ գտաւ հանրապետութիւնում՝ յատկապէս մեծ ուրախութիւն պատճառելով հայրենաբնակ եղեսիացիներին:

Բարի երբ քեզ, Նոր Եղեսիա: Դու միացար քո եղբայրներին՝ Նոր Հանրեան, Նոր Երզնկային, Այնթապին, Ջեյհունին ու Մուսալեռին եւ նրանց հետ լսե՛րձ կ'ապրես՝ թիկնած Աշտարակին ու Արագածին. եւ մի օր զուակներդ հաց դարձած քարերիդ վրայ կը գրեն քո ծննդեան պատմութիւնը:

ՌՈՒՐԵՆ ԳԱՅԱՐԺԱՆ

ՈՒՍԱՆԿԱՐՉԱԿԱՆ ԳՈՐԾԻՔՈՎ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՄԷՋ

Մնողները Հանրեցի են: Անոնց տունը, սերունդէ սերունդ պահպանուած են Հանրեցիներու նուիրական անուանութիւնները: Մնած է Ռուէնու Այրէսի մէջ: Ստանդարտները կը մասնակցի գաղութի հասարակական, մշակութային կեանքին: Հայկական Բարեգործական Ընդհանուր Միութեան մշակութային յանձնախումբի վարչական է, Սարտարապատի աշխատակից, Արժանաբէինի Մարինա՝ նկարչական աշխատանքներով նախագահն է. Ահապատիկ Մարթին Քեքիսեանի գործունէութեան ոչ ամբողջական շրջափոքը:



Մարթին Քեքիսեան

Նոր գործերը կ'արժանանան առաջին մրցանակին: Մինչեւ այժմ, ան շահած է 150 մետալ եւ 50 բաժակ: Եւ պատահական չէ որ ան 3 անգամ հրաւիրուած է նկարելու Անտարտիկան:

յեւ Հայաստան եւ այնքան շատ նորութիւններ կը տեսնուի, այնքան արագ կը բարգաւաթի մեր Հայրենիքը, որ նկարած 3000 գունաւոր նկարները չեն բաւեր այն ամէնը ցոյց տալու սփիւռքի հայրենակիցներու: Կեանքիս 57 տարիները ապրած եւ գործած եմ Արժանաբէինի մէջ: Իմ նկատմամբ եւ նկատելի հայապահպանման, Արժանաբէինահայութեան, մանաւանդ երիտասարդութեան, որոնցմէ մեծ մասը Հայրենիքը տեսած չէ. նկարներու միջոցով կը ջանամ անոնց ցոյց տալ Հայրենիքի երկրի գեղեցկութիւնները, անոր ծաղկուն կեանքը, անոր շնորհակալ կապ ստեղծել Հայրենիքին հետ, միեւնոյն ժամանակ օտարներուն ծանօտացնել մեր Մայր Հայրենիքը:

Հայրենասիրութիւնը՝ ներքին կը պահանջէ: Այդպիսի անշահախնդիր նուիրումով է որ կը գործէ Մարթին Քեքիսեանը: Մ. Նադրեան «Հայրենիքի Ձայն»

ԼԻԲԱՆԱՆԱՀԱՅ ՀԱՆԳԱՆԱԿՈՒԹԻՒՆ

Կիրանահայութեան Վերականգնումի Հարուային Ամերիկայի Կեդրոնական Մարմինն Գորտոպայէն ստացած է տեղւոյն հայութեան ցարկ կատարած նուիրատուութիւններու ցանկը, որ հրատարակութեան պիտի տրուի մաս առ մաս, իբր շարունակութիւն մեր նախորդ ցանկերուն: Ստորեւ, մեր հիմնկերպը ցանկով կու տանք առաջին մասը:

ՏՈՒՄ	ՏՈՒՄ
Կոստանեան եղբարք	3-000
Մկրտիչ Նուրիսիան Որդիք	3-000
Նալպանտեան եղբարք	2-000
Գեղամ Համբարձումեան	1-000
Թորոս Կետիկեան	1-000
Յակոբ Զէեբան եւ Որդիք	1-000
Յովհաննէս Մերտինեան	500
Անտոնեան եղբարք	400
Կայծակ Տէր Յակոբեան	300
Բիզանց Թէրզեան եւ Որդիք	300
Յակոբ Կետիկեան	300
Գորտոպայէն Տիկնանց Միութիւն	250
Հայ Օգնութեան Միութիւն	250
Գրիգոր Փանոսեան	250
Սեդրակ Կեօզոյանեան	250
Յովհաննէս Գրանեան եւ Որդիք	250
Ալպէրո Տաղեան	200
Գարլոս Պայեան	200
Ազգեան եղբարք	200
Յակոբ Վահանեան	200
ԳՈՒՄԱՐ՝	14-850
Նախորդ Գումար՝ -տոյարով-	106-800
ԸՆԴՀ. ԳՈՒՄԱՐ՝ -տոյարով-	121-650
Փետտով Կատարուած նուերներու ԳՈՒՄԱՐ՝	11-559-700

Չ. ՅԱՆԿ -Գորտոպայէն նուիրատուութիւններ-

Մատչէնս եւ Կարպիս Քէշիշեան	200
Զեֆէմեան - Եօզպարեան Ընտ-Տ-Տաթեւ Վրդ. Վարդեան	200
Բիզանց Թեօֆեան	100
Խուան Գարլոս Մերտինեան	100
Խուան Տէր Յովհաննէսեան	100
Բժիշկ Եղիա Մանուկեան	100
Ռոսս Կիրիլեան	100
Արտաշէս Քէօզլեան	100
Կարապետ Պարեմեան եւ Որդիք	100
Կարպիս Մանուկեան	100
Կարո Արանուկեան	100
Օճեհիկ եւ Կարո Փափագեան	100
Աւետիս Զիւլպալեան	100
Ստեփան Իսա	100
Յարութիւն Պըլըբեան	100
Քէշիշեան - Թորոսեան Ընդ-Արիս Գալայեան	100
Կարապետ Պարեմեան	50
Ասատուր Ասատուրեան	40
Մեյգոն Քիրեմեան	35
ԳՈՒՄԱՐ՝	2-125
Նախորդ Գումար -Տոյարով-	121-650
ԸՆԴՀ. ԳՈՒՄԱՐ՝	123-775
Փետտով Կատարուած նուերներու ԳՈՒՄԱՐ՝	11-559-700

Ե. ՅԱՆԿ

ՆՈՐ ՓԵՍՍ	
Թորոս Եօրեմեան	400-000
Գրիգոր եւ Գոհար Երամեան	400-000
Սուրէն Թորոսեան	300-000
Նազարէք Քիշիշեան	300-000
Գրիգոր Թարեան	100-000

(Շար. ք էջ 8)

SEGURIDAD EN SEGUROS

- ACCIDENTES DEL TRABAJO
- ACCIDENTES PERSONALES
- AERONAVEGACION
- AUTOMOTORES
- CRISTALES
- GANADO
- INCENDIO
- ROBO
- PERDIDAS DE BENEFICIOS
- RESPONSABILIDAD CIVIL HACIA TERCEROS
- RIESGOS VARIOS
- TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS
- VIDA (Colectivos e Individuales)

SHIZO ARGENTINA
COMPAÑIA DE SEGUROS S.A.

Maipú 42 - 8° - 6' - 7' Pisos - T. E. 30 - 6071/8
Buenos Aires
Sucursales en Tucumán y Córdoba

ՀԱՐՑԱԶԲՈՅՑ

(Ծարունակում էջ 6-էն)

տեղորդ ժառանգէալը անու- նը: Ձեռնադրիչ Սրբազանը ակամաջալոր ըլլալով ժողո- վըրդային կանչին, «Ձայն բազմաց, ձայն Աստուծոյ» ըսելով, գիս օծեց...:

Հ.- Եթէ չեմ սխալիր, Տէր Հայր, Գուրգենի մեծ օժան- դակութիւնը Հայկական Բա- րեղործական Ընդհանուր Միու- թեան:

Պ.- Այո: Հագիւ քանի մը ամիս պաշտօնավարած, ան- հովի մանցած Յունաստա- նի բոլոր շրջաններէն խըն- դրամ տեղաց Առաջնորդա- րան, խորհուրդներու մա- տակարարման համար Շըր- ջուն Հոգեւոր Հովի մը ղըր- կել իրենց: Առաջնորդ եւ Ազգ. Իշխանութիւն՝ միակ բեկնածուն գիս նկատեցին:

Պաշտօնն ի գործ դնելու հա- մար ներկայանալով արհիւրի կը կարօտէր եւ ժողովուրդը անկարող էր գայն ապահովել, դիմում կատարուեցաւ Հ.Բ. Ը.Մ. եւ Կիւլպէնկեան կե- դրոնները, որոնք իսկոյն ընդառաջեցին եւ եւ նախա- պատուութիւն տուի Բարե- գործակալին, տրուած ըլ- լալով որ, անցեալին, Կազ- մակերպութեան նախագահ եղած էր Պ. Արշակ Գարա- կէօզեան, որուն հոգածու- քիւնը վայելած էր իր գեր- դաստանին Պոլիս հիմնած Գարակէօզեան որբանոցին մէջ: Պաշտօնն ստանձնելով, քօտաւ-ի մեքենան ուսիս, այցելութեան ելալ անհովի հօտին եւ գործունէութիւնս օրը-օրին տեղեկագրով հա- ցուցի Աքէնէ Ազգ. Առաջ- նորդարան եւ Բարեգործա- կանի Պաշտօնաբերք Յուշա- րար-ի, որուն ղրկուած նը- կարագարդ գրութիւններս ընթերցող ամէն հայու սիրտը կը յուզէր...:

Հ.- Ի՞նչ դրդապատճառ- ներ Ձեզ Պուէնու Այրես բերին: Պ.- Մատը վերի վրայ դը-

րիք: Գուրգենի լաւ գիտէք, թէ ասկէ 30 տարի առաջ, հոգեւորականի ինչքան կա- րիք ունէր Հարաւային Ամե- րիկայի հայութիւնը: Այն ատեն հոյ ժամանող նախկին Յունահայեր կը ներկայանան Հայրապետական Պատուիրակ Գարեգին Սրբ. Խաչատուր- եանի եւ իրենց կողմէ գիս բեկնածու կ'առաջարկեն: Յունաստանի մէջ պաշտօնս գիս հոգեւոր կը բաւարարէր. Մազըմեան Սրբազան գոհու- մակութեամբ ակամատես կ'ըլլար գործունէութեանս, վարչութեան նիստերուն՝ տեղեկագիրներս կը կարդար եւ գոհունակութիւն կը յայտ- նէր. սակայն, ասկէ եղած քախանձագին խնդրանքին չդիմանալով, իր եւ Գարե- գին Ս. Ի բացատրութեամբ, գիս գոհեցին Արժանաբնա- հայութեան:

Եւ ահա, 1951 Դեկտ. 6-էն սկսեալ պաշտօն ստանձնեցի Ս. Գրիգոր Լոյսատրիչ Մայր Եկեղեցւոյ մէջ, հասնելով նաեւ մայրաքաղաքի մերձաւոր եւ հեռաւոր արուարձաններն ու քաղաքները, ուր շուր- մակեցի մարզական նուա- ճումներս...: Նմոյշ մը տը- ւած ըլլալու համար, տաս- նեակ դէպքերէն մին յիշեմ: Նախագահ Փերոնի անկումի առաւօտուն, հարկադրուած էի հիւանդի մը Ս. Հաղոր- դութիւն տալու համար Ալ- սինա երթալ եւ սակայն, եր- քեսեկութեան միջոց չկար, հետիոտն գացի ու դարձալ Հայ Կեդրոն: Նման դէպքեր հոգեկան գոհունակութիւն կը պատճառեն ինծի:

Հ.- Ծրջանի մէջ Ձեր պաշ- տօնավարութեան գո՞հ էր:

Կատարելապէս: Ճիշդն ըսելով, սկիզբները բեկում մը ունեցալ, երբ նկատեցի գործունէութեանս ծաւալուն դաշտը եւ պահանջները՝ ճուրհարու հասնելու, սա- կայն, կ'արժէ վերապրող մեր բեկորներուն ծառայել:

(Ծարունակում էջ 7-էն)

Table with 2 columns: Item name and Amount. Items include Թորոս եւ Օճնիկ Պալզգեան, Սիմոն Էօյմբէտեան, Իգապէլ Մատրեոսեան, etc.

ՀԱՂՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Պարտ կը գգան տեղեկ պահել հայ հասարակութիւ- նը, թէ Լիբանանայութեան վերականգնումի Հարաւային Ամերիկայի Կեդրոնական Մարմին՝ 1979, 31 Յուլիսին կայացած իր շարքական նիստին մէջ նկատի առնելով որ տակաւին կարգ մը քաղաքին հանգանակիչ յանձնա- խումբը քանակաւ պայմաններու բերումով չեն կարո- յումքը քանակաւ պայմաններու բերումով չեն կարո- յումքը իրենց առաջնութիւնը լրումին հասցնել, որոշած է մէկ ամիս եւս երկարածով հանգանակութիւնը, մին- չեւ 31 Օգոստոսի, 1979, վերստին առիւ տալով բոլոր ազգայիններուն, որոնք չեն կրցած այս կամ այն պատ- ճառներով՝ իրենց եղբայրական ձեռքը երկարել լիբա- նանահայութեան:

Պուէնու Այրես, 31 Յուլիսի, 1979 Լիբանանայութեան վերականգնումի Հարաւային Ամերիկայի Կեդրոնական Մարմին

Հանդիսաւոր ամէն առիթով, ըսուած է, կ'ըսուի ու պիտի ըսուի, թէ Հարաւային Ա- մերիկայի Հայութիւնը Սփիւռքի տարածքին, լաւագոյն Գաղթօճակներէն մէկն է եւ ամէն պատեհ առիթ՝ ասոր ապացոյցը տուած է, միայն ցաս այն է, որ մարդկային ֆիզիա- կան ոյժը անկարող է հասնիլ հոգեկան սա- առնումներու, այս պարագան գիս կը յուզէ, որ անկարող են բոլոր կարիքներու գոհացում տալ եւ սակայն, հարկադրուած են եղածով քաւարարուիլ:

Մնացեալը յաջորդիւ

ՄՈՆԹԷՎԻՏԵՆՈՅԻ ԳԱՂՈՐԴ ԿԸ ՀԱՆԳԱՆԱԿԸ 18.000 ՏՈՒԱՐ

Նիւ Եորք, Յունիս 29, 1979 Պատ. Մասնաժողով Հ.Բ.Ը.Միութեան Մոնթեվիտե Գարգելի Տեարք,

Ատենին շնորհակալութեամբ աստիճան բեմ Լիբանանի Հայ Աղետալներու Օգնու- քեան Ուրուկուահայ Ազգային Մարմին Մա- յիս 31, 1979 թուակիր նամակը եւ անոն- ներիակ 15,150 տոլարի չէք մը: Այս գումար- ին վրայ, քարեր տիար Միսաք Գոյունե- ան անելոց 3,000 տոլար: Հետեւապէս մա- րուկուայի մեր պատուական գաղութի նա- նակցութիւնը լիբանանահայոց օգնութեան հանգանակութեան յանգեցաւ՝ 18,150 տոլար: Կը ներկայանէ Յունիս 18, 1979 թուակիր մեր պաշտօնական ընկալագիրը: Կը միանա- Յկեան նախագահին մեր սրտագին շնոր- հակալութիւնը յայտնելու համար Օգնութեան Ուրուկուահայ Ազգային Մարմին եւ անոն- միջոցով Ուրուկուայի հայութեան, քարեր եւ մեր քարեկամ տիար Միսաք Գոյունե- նին, Միութեան Մոնթեվիտեի Մասնա- ղովին, Ռ.Ա.Կ.Ի մասնաճիւղին, Հեյլապետ Հայաստան Ակումբին, Փլասա եւ Ռոստո- Արմենիայի Ազգային Ցանձնախումբին, Մա- րաշի. Այնթալի, Ամանոսի եւ Երզնկայի հար- րենակցական միութեանց, ինչպէս նաեւ Ռատիո-Արմենիային, որոնք Լիբանանի մեր աղետալ հարագատներուն եղբայրական ձեռքը երկարելու բուն փափակէն մը անգամ մը եւս ապացոյցը տուի իրենց սրտին եւ հոգիին մեծութեան լիբանան- նակցելով հանգանակութեան:

Լաւագոյն մաղթանքներով՝ Մ. Հայկեցի Ընդհ. Տեարք

Dr. Arturo Balassanian
Escribano
Jefe de Trabajos Prácticos
Derecho Civil IV
Facultad de Derecho, U.B.A.
Florida 716, 1º E. Tel: 392-3065
3503
2768

Dr. PEDRO BALASSANIAN
Dentista Cirujano
Azucénaga 368, P. 1 - Dt. 2
Pedir hora al Tel. 47-7876

Grupo de Acercamiento Juvenil Armenio
presenta su 1ª
CENA DANZANTE
Escuela Arzruni 1º de Setiembre 1979
José Martí 1579 Entradas Limitadas
22 hs.

ARMENIAN INTERNATIONAL TRAVEL
D.N.T.
LEGAJO 124 - RES. N° 657/74
AGENCIA DE VIAJES Y TURISMO
TRAVEL AND TOURISM AGENCY
MIAMI Y DISNEYWORLD CON AUTO
SALIDA ESPECIAL 17 de OCTUBRE 1979
9 NOCHES EN MIAMI
4 NOCHES EN ORLANDO
Total 13 NOCHES 14 DIAS -
INCLUYENDO
AUTO TIPO FORD PINTO: durante 14 DIAS
PRECIO EN BASE A UN MINIMO DE 20 PASAJEROS
TOTAL DE LA EXCURSION (AEREO Y TERRESTRE)
POR PERSONA
EN BASE A HABITACION DOBLE U\$S 1.200.-
TOTAL DE LA EXCURSION (AEREO Y TERRESTRE)
POR PERSONA
EN BASE A HABITACION TRIPLE U\$S 1.130.-
PASAJE AEREO BUENOS AS. - MIAMI - BUENOS AS.
GVI 7 - 21 días U\$S 807 - (mas 1% impuesto DNT)
LAS TARIFAS Y LOS PRECIOS ESTAN SUJETOS A
VARIACION SIN PREVIO AVISO.
CORRIENTES 2221, 2º C.
1046 BUENOS AIRES
ARGENTINA
T.E.:47-1443

Periódico Armenio
"SARDARABAD"
Redacción y Administración
Cnel. Niceto Vega 4779
Capital Federal
Director
NAHABET
NAHABETIAN
Corresponsalia, receptoría de
avisos y suscripciones en:
BRASIL
Sr. Benjamin Distchekean
Av. Pedro 1 560
San Pablo: T.E. 279-1255
URUGUAY
Sr. Alberto Kemarian
Brito del Pino 1472 Ap. 1
Montevideo: Tel. 98-7230
CORDOBA
Sr. Carlos Giovoglian
Libertad 1890
Córdoba: Tel. 51-7409
Registro Nacional de Prop.
Intelectual: N° 1427944